

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :
 Sécurité publique Canada
 Contracting and Procurement Section
 340 avenue Laurier ouest,
 1ere étage, salle de courrier –
PORTANT LA MENTION URGENT
 Ottawa (Ontario) K1A 0P8
 Attention : Rachel Hull

Question and Answer #1
Question et réponse n° 1

Offer to: Public Safety Canada

We hereby offer to provide to Canada, as represented by the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein or attached hereto, the goods, services, and construction detailed herein and on any attached sheets.

Offre au: Ministère des Sécurité publique

Nous offrons par la présente de fournir au Canada, représenté par le ministre des Sécurité publique et Protection civile Canada, aux conditions énoncés ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services **et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexé.**

Comments – Commentaires :

LES SOUMISSIONNAIRES QUI LIVRENT LEURS PROPOSITIONS EN MAINS PROPRES À LA SALLE DU COURRIER DOIVENT ATTENDRE QUE LEURS PROPOSITIONS SOIENT HORODATÉES.

Instructions : See Herein
Instructions : Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du Fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office – Bureau de distribution
 Public Safety and Emergency Preparedness Canada
 Contracting and Procurement Section
 269 Laurier Avenue West
 13th Floor, Office 13B-37
 Ottawa, Ontario K1A 0P8

Title – Sujet Repérage et évaluation du risque – Un examen des outils sexospécifiques et adaptés à la culture pour prévenir la criminalité	
Solicitation No. – N° de l'invitation 201800266-1	Date 2018-01-08
Solicitation Closes – L'invitation prend fin At – à 14 h On – le 2018-01-15	Time Zone Fuseau horaire HAE
Delivery Required – Livraison exigée See Herein	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Jennifer Yee	
Telephone No. – N° de telephone (613) 998-9823	FAX No. – N° de FAX (613) 954-1871
Destination – of Goods, Services and Construction: Destination – des biens, services et construction: Sécurité publique Canada 269, avenue Laurier Ouest Ottawa (Ontario) K1A 0P8	
Security – Sécurité Il n'existe aucune exigence de sécurité	

Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. – N° de téléphone Facsimile No. – N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date



Questions et réponses n° 1

Question n° 1

L'énoncé suivant apparaît à la page 33 du document :

« Il est à noter que les travaux décrits ci-dessous portent sur les outils de repérage et d'évaluation du risque à utiliser dans le contexte de la mise en œuvre d'interventions en prévention du crime auprès d'enfants et de jeunes (de 6 à 24 ans) dans un milieu communautaire, et non sur les outils qui cherchent explicitement à cerner le risque de récidive chez les populations de jeunes ou d'adultes en établissement/en détention. »

Je voulais m'assurer que nous comprenons bien ce passage :

Question n° 1 a)

Voulez-vous une analyse de tous les outils/instruments qui peuvent être utilisés pour évaluer les enfants (6-11 ans), les adolescents (12-17 ans) et les jeunes adultes (18-24 ans) en milieu communautaire?

Réponse n° 1 a)

Non. Comme il est indiqué dans la section 5.5 de l'Énoncé des travaux (p. 33), les livrables associés à ce contrat devraient porter sur les outils/instruments qui ont été validés auprès de certaines sous-populations (jeunes femmes, jeunes autochtones, autres minorités ethniques, etc.), adaptés à celles-ci ou créés explicitement pour elles. Les travaux exigent de cerner ces outils, de les résumer, de faire une analyse critique de leur utilisation, de présenter les considérations qui s'y rattachent et de formuler des recommandations pour l'élaboration et la mise en œuvre d'outils à l'avenir. La revue de la littérature doit en outre se concentrer sur les ouvrages de recherche et d'évaluation provenant du Canada, des États-Unis, du Royaume-Uni, de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande (ainsi que de tout autre pays pertinent déterminé par l'entrepreneur en consultation avec le RT).

Question n° 1 b)

Par outils, entendez-vous ceux qui mesurent (a) la délinquance (agressivité, violence, crimes contre les biens, coercition/délinquance sexuelle, trouble oppositionnel avec provocation, consommation d'alcool, consommation de drogues, tricherie/plagiat); (b) les facteurs de risque seuls de la délinquance (liens/attachement, compétences parentales, réseau social, caractère, maîtrise de soi, trouble des conduites, mauvais traitements, relations avec les pairs); (c) les facteurs de risque multiples de la délinquance (un instrument mesurant plusieurs facteurs de risque et de protection); (d) toutes ces réponses (a, b et c)?

Réponse n° 1 b)

Toutes ces réponses.

Question n° 1 c)

Pouvez-vous clarifier brièvement (à l'aide d'exemples) ce que vous entendez par milieu communautaire et prévention communautaire?

Réponse n° 1 c)

Pour les fins du contrat, la prévention communautaire s'entend de toute intervention réalisée à l'extérieur d'un établissement fermé. Les activités de prévention peuvent être menées par des écoles, des policiers, des travailleurs des services sociaux ou d'autres intervenants, tant qu'elles ne cherchent pas explicitement à cerner le risque de récidive chez les populations de jeunes ou de jeunes adultes en établissement/détention.



Questions et réponses n° 1

Question n° 1d)

Je crois comprendre que vous voulez un rapport concis (environ 40 pages), mais la quantité d'information que vous demandez (si nous comprenons bien la demande de propositions) équivaut à une dissertation doctorale (300+ pages). Pouvez-vous brièvement clarifier davantage vos attentes (au-delà de ce qui est déjà indiqué dans le document) en ce qui concerne l'analyse à réaliser?

Réponse n° 1 d)

Le niveau d'analyse doit être compris dans le contexte de la longueur exigée pour le rapport (environ 40 pages pour le corps, ce qui comprend les références mais pas les annexes). Un sommaire (3-4 pages) et un résumé (environ 100 mots) doivent aussi être présentés avec la revue de la littérature. Veuillez également noter une fois de plus que l'analyse ne porte pas sur tous les outils de repérage et d'évaluation du risque utilisés en milieu communautaire et dans la prévention communautaire, mais uniquement sur ceux qui ont été validés auprès de certaines sous-populations (jeunes femmes, jeunes autochtones, autres minorités ethniques, etc.), adaptés à celles-ci ou créés explicitement pour elles. Vous pourrez garder pour la boîte à outils pratique (à soumettre après la revue de la littérature) certains renseignements liés à chaque outil de repérage et d'évaluation du risque (notamment les normes d'échantillonnage, la fiabilité et la validité).